



BİLECİK ŞEYH EDEBALI ÜNİVERSİTESİ İLE AZERBAYCAN DEVLET RESSAMLIK AKADEMİSİ ARASINDA AKADEMİK/BİLİMSEL İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Sözleşme Konusu ve Amacı

MADDE 1- (1) Taraflar arasında bilim, eğitim ve kültür alanlarında ortak projelerin yapılması, uygulanması, akademik, bilimsel ve kültürel değişim fırsatlarının geliştirilmesi, açık bilgi ve bilim mübadelesi, bilimsel araştırmalarda iş birliği, eğitimin her kademesinde öğrenci, araştırmacı, akademik ve idari personel değişimi, yukarıda belirtilen alanlarda ve diğer ortak ilgi alanlarındaki eğitimler dahil olmak üzere, çeşitli etkinliklerin, aynı zamanda kongre, fuar, seminer, sempozyum ve eğitimlerin ortak organizasyonu ve düzenlenmesi, her iki kurumun bilimsel geziler ve ziyaretler, diğer kültürel program ve etkinliklerin düzenlenmesini kapsar.

İş Birliği Faaliyeti

MADDE 2- (1) İşbu İş Birliği Sözleşmesi, Azerbaycan Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti mevzuatına ve ayrıca tarafların yasal dayanaklarına uygun olarak düzenlenen aşağıdaki alanlarda ortak iş birliği faaliyetlerini sağlar:

- Tarafların akademik birimlerde (fakülte, enstitü, yüksekokul vb.) yürütülen eğitim ve öğretim sürecini iyileştirmek ve uluslararası standartlara uygun hale getirmek için ortak faaliyetleri,
- Kongre, fuar, seminer ve sempozyumların, karma sergi ve atölye çalışmalarının, kısa süreli kursların, eğitimlerin ve karşılıklı ilgi alanlarındaki diğer etkinliklerin düzenlenmesi ve gerçekleştirilmesi,
- Karma sergi ve atölye çalışmaları gibi etkinliklerde yer alan eserlerin üniversite koleksiyonlarına dahil edilmesi,

- ç) Atölyelerde kullanımda olan ders materyallerinin (büst, torso, anatomi modelleri vb.) paylaşılması, değişimi ve gerekli hallerde kopya edilmesi,
- d) Fikri mülkiyet haklarının korunması kaydıyla, bilimsel olarak açık bilgi ve yayınların değişimi,
- e) Bilimsel dergilerde ortak yayınlar,
- f) Akademik programların, müfredat ve ders programlarının geliştirilmesine yönelik faaliyetler,
- g) Ortak proje ve programların uygulanması,
- ğ) Akademik ve idari personel değişimi,
- h) Lisans ve lisansüstü programlarında, öğrencilerin ve araştırmacıların değişimi,
- ı) Lisansüstü programlarının geliştirilmesine yönelik iş birliği.

Değişim Faaliyetleri

MADDE 3- (1) Taraflar, birlikte bilim ve eğitim alanlarında önceden planlamak şartıyla akademik personel, araştırmacı ve öğrenci değişimi yapabilirler. Tüm değişimler, tarafların ihtiyaçları ve öncelikleri doğrultusunda, her iki ülkenin mevzuatına ve tarafların yasal düzenlemelerine uygun olarak yürütülecektir.

(2) Tüm değişimler, her iki ülkenin yasalarına uygun olarak davetiye, mevcut hüküm ve koşullar hakkında bilgi ve finansman konusunda önceden anlaşma gerektirir. Değişim sırasında ortaya çıkan ilgili hususlar, kabul eden tarafından karşılıklı anlaşma ile belirlenir.

Protokolün Uygulanmasına Dair Esaslar

MADDE 4- (1) Bu protokol, taraf üniversitelerin üst düzey yöneticileri tarafından yürütülür. Taraflar, bu iş birliği protokolünün uygulanmasıyla ilgili olarak yetkili birer personel belirler. Bu yetkililer, protokolün uygulanmasıyla ilgili hazırlıkları yaparak uygulamaya nezaret ederler. Bu protokolde belirtilenler ve ayrıca anlaşmalar sonucunda mutabık kalınacak durumlar hariç, taraflara hiçbir mali yükümlülük getirmeyecek ve bu protokolün hükümleri mali yükümlülük getirir şekilde yorumlanmayacaktır. Bu protokoldeki hiçbir husus, her iki taraf arasında herhangi bir yasal ya da mali ilişki ve taahhüt oluşturmaz.

Sözleşmedeki Değişiklikler

MADDE 5- (1) Gerekli görüldüğünde, tarafların yazılı mutabakatı ile protokolde değişiklikler yapılabilir. Bu değişiklikler, yazılı olarak yapılmak kaydıyla geçerli olacaktır. İşbu protokol gereğince kurulacak iş birliğinde yapılacak tüm değişiklikler, ek olarak anlaşmaların imzalanması yoluyla uygulamaya geçer.

Gizlilik ve Fikri Mülkiyet Hakları

MADDE 6- (1) İşbu protokolün, gizlilik ve kişisel verilerin korunması, fikri mülkiyet ve mali haklarla ilgili maddeleri, protokol sona erdikten sonra da süresiz olarak geçerliliğini koruyarak bağlayıcılık taşıyacaktır.

(2) Fikri mülkiyet haklarının korunması, tarafların ilgili ulusal kanunlarına, kurallarına ve yönetmeliklerine uygun olarak yapılacaktır.

(3) Taraflardan herhangi biri diğerinin ismini, logosunu veya resmi amblemini herhangi bir yayında, belgede veya kağıtta önceden yazılı onay almadan kullanamaz.

(4) Her iki taraf, protokolün uygulanma süresince, doğrudan veya dolaylı olarak elde ettiği taraflara ve tüm kişilere ait her türlü bilginin gizli olduğunu bildiğini, bu bilgilerin gizliliğini sağlamak, bu hususta gerekli önlemleri almak, bu bilgilerin yetkisiz kişilerce kullanımını önlemek için gerekli önlemleri alacağını, bu bilgileri hiçbir şekilde üçüncü kişilere ve kuruluşlara açıklamayacağını kabul ve taahhüt eder.

Uyuşmazlıkların Çözümlemesi

MADDE 7- (1) İş bu protokolün uygulanmasından kaynaklanan ihtilaflar, taraflar arasında, iyi niyet, karşılıklı anlayış ve uzlaşma kuralları doğrultusunda çözülecektir.

Protokol Süresi ve Fesih

MADDE 8 - (1) İşbu protokol, imza tarihinden itibaren 5 (beş) yıl süre ile geçerlidir. Süre bitiminde tarafların ihtar ve ihbarına gerek kalmaksızın kendiliğinden sona erer.

(2) Protokol süresi içinde taraflar birbirlerini mağdur etmeyecek biçimde en az 2 (iki) ay önceden yazılı bildirimde bulunmak kaydı ile protokolü tek taraflı olarak feshedebilir. Bu durumda tarafların mesuliyetleri, başlatılmış olan program/projeler bitinceye kadar devam eder.

(3) Protokol süresinin sona ermesinden 2 (iki) ay önce tarafların yazılı mutabakatı ile protokol süresi 5 yıl süre ile uzatılabilir.

Mücbir Sebep



MADDE 9 - (1) İşbu protokolün imzalanmasından sonra, önceden öngörülemeyen ve tarafların kontrolleri dışında gelişen bir durumun ortaya çıkmasıyla taraflardan birinin ya da her ikisinin bu protokol ile yüklendikleri borç ve taahhütlerini kısmen ya da tamamen yerine getirmelerini ya da bunları zamanında yerine getirmelerini imkânsızlaştıran beşeri ve doğal afetler, harp, seferberlik, yangın, bulaşıcı hastalık gibi tarafların kontrolü haricinde ortaya çıkan hâller mücbir sebep sayılır.

(2) Mücbir sebep hâlinin ortaya çıkması durumunda, mücbir sebepten etkilenen taraf, durumu derhal diğer tarafa yazılı olarak bildirir ve mücbir sebep süresi boyunca tarafların edimleri askıya alınır. Mücbir sebepler ortadan kalkınca Protokol kaldığı yerden devam eder. Mücbir sebep süresi boyunca hakları ifa edilmeyen tarafın yükümlülükleri de askıya alınacaktır. Mücbir sebebin 6 (altı) aydan daha uzun sürmesi Protokolün devamlılığını imkânsız kılacağından tazminatsız fesih nedeni olarak kabul edilir.

Protokolün Devri

MADDE 10 - (1) İşbu Protokolde yer alan hak ve yükümlülükler 3.kişi gerçek/tüzel kişi kurum/kuruluşlara devredilemez.

Yürütme

MADDE 11 - (1) Bu protokol Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi adına Rektör tarafından yürütülür, Azerbaycan Devlet Ressamlık Akademisi adına yöneticilerin belirleyeceği yetkililer yürütür.

Yürürlük

MADDE 12 - (1) İşbu protokol taraflarca imzalandığı tarihte yürürlüğe girer. Protokol 4 (dört) sayfa ve 12 (on iki) maddeden ibaret olup tarafların yetkililerince 2 (iki) asıl nüsha olarak 1.2.2024 tarihinde imzalanmıştır.

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

Azerbaycan Devlet Ressamlık Akademisi

Rektör

Prof. Natiq ALİYEV



- ç) Seminarlarda istifadə olunan dərs materiallarının (büst, gövdə, anatomiya modelləri və s.) lazım olduqda paylaşılması, dəyişdirilməsi və surətinin çıxarılması,
- d) əqli mülkiyyət hüquqlarının qorunması şərti ilə elmi məlumat və nəşrlərin mübadiləsi,
- e) Elmi jurnallarda birgə nəşrlər,
- f) Akademik proqram, kurikulum və kurs cədvəllərinin hazırlanması üzrə fəaliyyətlər,
- g) birgə layihə və proqramların həyata keçirilməsi;
- ğ) Akademik və inzibati heyətin mübadiləsi,
- h) Bakalavriat və magistratura proqramları üzrə tələbə və tədqiqatçı mübadiləsi;
- i) Magistratura proqramlarının genişləndirilməsi üçün əməkdaşlıq.

Mübadilə Fəaliyyətləri

MADDƏ 3- (1) Tərəflər, əvvəlcədən planlaşdırmaq şərti ilə elm və təhsil sahələrində akademik heyət, tələbə və tədqiqatçı mübadiləsi həyata keçirə bilərlər. Bütün dəyişikliklər tərəflərin ehtiyaclarına və prioritetlərinə uyğun olaraq, hər iki ölkənin qanunvericiliyinə və tərəflərin hüquqi tənzimləmələrinə uyğun olaraq həyata keçiriləcək.

(2) Bütün mübadilələr hər iki ölkənin qanunlarına uyğun olaraq dövlət, cari şərtlər haqqında məlumat və əvvəlcədən maliyyələşdirmə sənədi tələb edir. Mübadilə zamanı yaranan müvafiq məsələlər qəbul edən qərarlı razılığı ilə müəyyən edilir.

Protokolun həyata keçirilməsi ilə bağlı prinsiplər

MADDƏ 4- (1) Bu protokol universitetlərin rəhbər heyəti tərəfindən həyata keçirilir. Tərəflərin hər biri bu əməkdaşlıq protokolunun həyata keçirilməsi ilə bağlı səlahiyyətli əməkdaş təyin edir. Həmin şəxs protokolun icrasına hazırlıq görür və nəzarət edir. Bu protokoldakı müddəalar tərəflər arasında heç bir hüquqi və ya maliyyə öhdəliyi yaratmayacaq.

Müqaviləyə Dəyişikliklər

MADDƏ 5- (1) Lazım gələrsə, tərəflərin yazılı razılığı ilə protokola dəyişiklik edilə bilər. Bu dəyişikliklər yazılı şəkildə edildiyi təqdirdə etibarlı olacaqdır. Bu protokola uyğun olaraq qurulacaq əməkdaşlıqda ediləcək bütün dəyişikliklər əlavə sənədlərin imzalanması ilə həyata keçiriləcək.

Məxfilik və Mülkiyyət Hüquqları

MADDƏ 6- (1) Bu protokolun şəxsi məlumatların, mülkiyyət və maliyyə hüquqlarının məxfiliyi və qorunması ilə bağlı maddələri protokol bitdikdən sonra qeyri-müəyyən müddətə qüvvədə qalacaqdır.

(2) Mülkiyyət hüquqlarının müdafiəsi tərəflərin müvafiq milli qanunlarına, qaydalarına uyğun olaraq həyata keçiriləcəkdir.

(3) Tərəflərdən heç biri digərinin adından, loqosundan və ya rəsmi emblemindən hər hansı nəşrdə, sənəddə və ya kağızda əvvəlcədən yazılı razılıq olmadan istifadə edə bilməz.

(4) Hər iki tərəf protokolun icrası zamanı birbaşa və ya dolaylı yolla əldə edilmiş tərəflərə və bütün şəxslərə məxsus bütün məlumatların məxfi olduğunu və bu məlumatın məxfiliyini təmin etmək, lazımi ehtiyat tədbirlərini görülməsinə ehtiyac duyulduğu halda müvafiq addımların atılacağını bildirir. Bununla əlaqədar olaraq məlumatların icazəsiz şəxslər tərəfindən istifadəsinin qarşısını almaq üçün, üçüncü şəxslərə və təşkilatlara açıqlamayacağını qəbul edir və öhdəsinə götürür.

Uyğunsuzluqların həlli

MADDƏ 7- (1) Bu protokolun tətbiqindən irəli gələn uyğunsuzluqlar tərəflər arasında qarşılıqlı anlaşma və güzəşt qaydalarına uyğun olaraq həll ediləcəkdir. **Protokolun müddəti və ləğvi**

MADDƏ 8 - (1) Bu protokol imzalandığı tarixdən 5 (beş) il müddətində etibarlıdır. Tərəflərin xəbərdarlığına ehtiyac olmadan müddətin sonunda avtomatik olaraq başa çatır.

(2) Protokol müddəti ərzində tərəflər bir-biri ilə ən azı 2 (iki) görüş keçirəcək. Protokol bir ay əvvəl yazılı bildiriş verməklə birtərəfli qaydada ləğv edilə bilər. Bu halda tərəflərin öhdəlikləri başlanmış proqram/layihələr tamamlanana qədər davam edir.

(3) Protokol müddətinin bitməsinə 2 (iki) ay qalmış tərəflərin yazılı razılığı ilə protokol müddəti 5 il müddətinə uzadıla bilər.



Fors-major halı

MADDƏ 9 - (1) Bu protokolun imzalanmasından sonra, əvvəlcədən görülməyən və tərəflərin nəzarətindən kənarda bir vəziyyət yarana bilər ki, bu da tərəflərdən birinin və ya hər ikisinin üzərinə götürdüyü borcları və öhdəlikləri qismən və ya tamamilə yerinə yetirməsini qeyri-mümkün edir. Təbii fəlakətlər, müharibə, səfərbərlik, yanğın, yoluxucu xəstəlik kimi tərəflərdən asılı olmayan hallar fors-major hesab edilir.

(2) Fors-major halına məruz qalan tərəf dərhal digər tərəfi yazılı şəkildə xəbərdar edir və tərəflərin fəaliyyəti bu müddət ərzində dayandırılır. Fors-major hadisələr aradan qalxdıqda, protokol yenidən qüvvəyə minir. Fors-major dövründə hüquqları yerinə yetirilməyən tərəfin öhdəlikləri də dayandırılacaq. 6 (altı) aydan artıq davam edən fors-major halları protokolun davamlılığını qeyri-mümkün edir və kompensasiya ödənilmədən, xitam verilməsi üçün əsas kimi qəbul edilir.

Protokolun ötürülməsi

MADDƏ 10 - (1) Bu protokolda olan hüquq və öhdəliklər üçüncü tərəfin fiziki/hüquqi şəxs, qurum və təşkilatlara verilə bilməz.

İcraçı

MADDƏ 11 - (1) Bu protokol Bilecik Şeyh Edebali Universitetinin rektoru və Azərbaycan Dövlət Rəssamlıq Akademiyasının rektoru tərəfindən həyata keçirilir.

Qüvvədə olma

MADDƏ 12- (1) Bu protokol tərəflər imzaladığı tarixdən qüvvəyə minir. Protokol 4 (dörd) səhifədən və 12 (on iki) maddədən ibarətdir. 2 (iki) əsl nüsxədə 02.../02.../2024 tarixində imzalanmışdır.

Bilecik Şeyh Edebali Universiteti

Azərbaycan Dövlət Rəssamlıq Akademiyası

Pr

Rektor

Professor Nəsimi

